31983R2807

10.10.1983 *EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA* L 276/1

KOMISJONI MÄÄRUS (EMÜ) nr 2807/83, 22. september 1983, milles sätestatakse liikmesriikide kalasaaki käsitleva teabe registreerimise üksikasjalikud eeskirjad

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 25. jaanuari 1983. aasta määrust (EMÜ) nr 170/83, millega kehtestatakse ühenduse kalavarude kaitse- ja majandamissüsteem, [1]

võttes arvesse nõukogu 29. juuli 1982. aasta määrust (EMÜ) nr 2057/82, millega kehtestatakse liikmesriikide laevade kalandustegevuse teatavad kontrollimeetmed, [2] eriti selle artiklit 13,

ning arvestades, et:

nõukogu määruse (EMÜ) nr 2057/82 artiklis 3 sätestatakse, et liikmesriigi lipu all sõitvate või liikmesriigis registreeritud kalalaevade kaptenid peavad oma kalandustegevuse kohta püügipäevikut;

standarditud püügipäevikud tagavad vastuvõetud kaitsemeetmete järgimise kogu ühenduses, võimaldavad praegusi eeskirju tõhusamalt kontrollida ja hõlbustavad kalavarude hindamise ja nende kasutamise teaduslikku analüüsi;

igale liikmesriigile määratud kvootide järgimise tagamiseks peab kapten täitma lossimis- või ümberlaadimisdeklaratsiooni, milles täpsustatakse tegelikult lossitavad või ümberlaaditavad kogused;

kõnealust teavet tuleks edastada süsteemipäraselt ja asjakohaste vahenditega, kui lossimine või ümberlaadimine toimub rohkem kui 15 päeva pärast püüki;

kalavarude korralduskomitee pole oma eesistuja määratud tähtaja jooksul arvamust avaldanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Kapten täidab määruse (EMÜ) nr 2057/82 artikliga 3 nõutavat püügipäevikut olenevalt kalastusvööndist vastavalt kas I või II lisas esitatud näidisele kogu kalandustegevuse kohta, mis on seotud liikidega, mille kohta ICES või NAFO piirkondades kehtib eespool osutatud artikli 3 lõikes 1 nimetatud TAC (väljapüügimaht). I lisas esitatud püügipäeviku näidisvormi kasutatakse kõikide kalastusvööndite osas, välja arvatud need, mis on hõlmatud NAFO alapiirkonnaga 1 ja ICES V a ja XIV rajooniga, mille puhul kasutatakse II lisas esitatud püügipäeviku vormi. Kõnealuseid püügipäevikuid täidetakse vastavalt kas IV või V lisas sätestatud juhtnööride kohaselt.

2. Kui sellised laevad tegutsevad kolmandate riikide vetes, peetakse I ja II lisas esitatud püügipäevikut samuti lõikes 1 määratud viisil, välja arvatud juhul, kui kõnealune kolmas riik otseselt ei nõua teistsuguse püügipäeviku pidamist.

3. VI ja VII lisas esitatud koode kasutatakse selleks, et märkida püügipäeviku asjakohastesse rubriikidesse kasutatud kalapüügivahend ja püütud liigid.

[1] EÜT L 24, 27.1.1983, lk 1.
[2] EÜT L 220, 29.7.1982, lk 1.

Artikkel 2

1. Määruse (EMÜ) nr 2057/82 artikliga 6 ettenähtud lossimisdeklaratsioon täidetakse vastavalt I või III lisas toodud näidisele.

Kui lossimine toimub selle liikmesriigi sadamas, mille lipu all laev sõidab või kus laev on registreeritud, võib siiski kasutada mõnda muud kõnealuse liikmesriigi määratletud vormi, tingimusel, et kõnealune vorm sisaldab vähemalt III lisas sätestatud teavet.

2. Määruse (EMÜ) nr 2057/82 artikliga 7 ettenähtud ümberlaadimisdeklaratsioon täidetakse I lisas esitatud vormis, välja arvatud NAFO alapiirkonda 1 ning ICES V a ja XIV rajooni vete osas. Kõnealustes vetes kasutatakse III lisas esitatud lossimis- ja ümberlaadimisdeklaratsiooni.

3. Deklaratsioonid täidetakse vastavalt IV või V lisas toodud juhtnööridele.

Artikkel 3

Kui lossimine või ümberlaadimine toimub 15 päeva pärast püüki, sisaldab teave, mida kapten määruse (EMÜ) nr 2057/82 artikli 8 kohaselt edastab selle riigi ametiasutustele, mille lipu all laev sõidab või kus laev on registreeritud, järgmist:

— kõikide pärast viimast teabe edastamist püütud, ümberlaaditud või lossitud liikide kogused kilogrammides,

— ICES või NAFO piirkond, kus püük sooritati; püük, mis sooritati kolmanda riigi vetes või mitte ühegi riigi suveräänsete õiguste või jurisdiktsiooni alla kuuluvates vetes, märgitakse eraldi.

Käesolev teave edastatakse VIII lisa sätete kohaselt iga 15 päeva järel alates esimese loomuse võtmise kuupäevast.

Artikkel 4

Pädeva liikmesriigi ametiisik, kes vastutab kalanduse inspekteerimise eest võib kontrollida püügipäevikut ja lossimis- või ümberlaadimisdeklaratsiooni määruse (EMÜ) nr 2057/82 artikli 1 lõike 1 kohaselt, selleks et tagada kõigi asjakohaste kaitse- ja kontrollimeetmete, sealhulgas käesolevas määruses sisalduvate meetmete järgimine.

Artikkel 5

1. Kui IV lisas sätestatud juhtnöörides tõdetakse, et mõne eeskirja kohaldamine on vabatahtlik, on liikmesriigil, mille lipu all laev sõidab või kus laev on registreeritud, õigus nõuda selle laeva kaptenilt kõnealusest eeskirjast kinnipidamist.

2. Lubatud kõikumine selliste pardal hoitavate kalakoguste hindamisel kilogrammides, mille kohta kehtib väljapüügimaht, on 20 %.

Kui selliseid kalu hoitakse kastides, korvides või muudes mahutites, registreeritakse kasutatavate kastide, korvide või muude mahutite täpne arv.

Artikkel 6

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse 90 päeva möödumisel liikmesriikidele püügipäevikute väljaandmisest.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. september 1983

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Giorgios CONTOGEORGIS

I LISA

Nr .....

EUROOPA ÜHENDUSTE PÜÜGIPÄEVIK

Päev Kuu Tund Aasta 1 9

Laeva nimi (laevade nimed) ja võimalik raadiokutsung (võimalikud raadiokutsungid) (1)

Pardatähis (2)

Kapteni nimi (kaptenite nimed) (3)

Aadress (aadressid)

Väljasõit (4) kust

Saabumine (5) kuhu

Lossimine (6) kus

Nimi ja võimalik raadiokutsung

Püügivahend (8) Silma suurus (9) Suurus (10)

Ümberlaadimise korral (7) Päev Kuu

Vastuvõtva laeva pardatähis ja riikkondsus

Kuupäev (11)	Kalandustegevuste arv (12)	Kalastusaeg (13)	Asukoht (14)			Pardal hoitavate püütud liikide eluskaal kilogrammides või mõõtmisühikute (mahutite) arv (15)											Initsiaalid
			Statistiline ruut	ICES/ NAFO alapiirkond	Kolmanda riigi kalastusvöönd	Tursk	Kilttursk	Süsikas	Merlang	Atlandi merilest	Merikeel	Heeringas	Makrell			Märkige liigi eluskaal mõõtmisühiku (mahuti) kohta kilogrammides	

	ICES/ NAFO alapii kond (22)	Kolmanda riigi kalastusvöönd (22)	Lossimis-/ümberlaadimisdeklaratsioon (*) kilogrammides või kasutatud mõõtmisühikutes (18): .....kg										
Kala esitlusviis (17)													
Kogused (19)													
Kala esitlusviis (17)													
Kogused (19)													
Kala esitlusviis (17)													
Kogused (19)													
Kala esitlusviis (17)													
Kogused (19)													

Allkiri Kapten/Esindaja (*) (20)

Vajaduse korral esindaja nimi ja aadress (21)

(*) Liigne maha tõmmata.

Märkused:

II LISA

EUROOPA ÜHENDUSTE PÜÜGIPÄEVIK NAFO ALAPIIRKONNALE 1 JA ICES RAJOONIDELE Va JA XIV

Laeva nimi		Kuupäev			NAFO/ICES rajoon
Pardatähis		Päev	Kuu	Aasta	

Kalapüügi alustamisaeg (GMT)	Kalapüügi lõppemisaeg (GMT)	Kalapüügi kestus	Asukoht kalapüügi alustamisel			Püügivahendi tüüp	Kasutatud võrkude või jadade arv	Võrgusilma suurus	Saak liikide kaupa (kg/eluskaal)										
			Laiuskraad	Pikkuskraad	NAFO/ICES rajoon					Tursk (101)	Meriahven (103)	Süvalest (118)	Harilik hiidlest (120)	Merihunt (188)	Moiva (340)	Krevetid (639)			
									Säilitatud										
									Vette tagasi lastud										
									Säilitatud										
									Vette tagasi lastud										
									Säilitatud										
									Vette tagasi lastud										
									Säilitatud										
									Vette tagasi lastud										
									Säilitatud										
									Vette tagasi lastud										
									Säilitatud										
									Vette tagasi lastud										
			Vahekogus (päeva kohta)						Säilitatud										
									Vette tagasi lastud										
			Püügireisilt kokku						Säilitatud										
									Vette tagasi lastud										
Eluskaal (tervetes kilogrammides), mis on täna töödeldud inimtoiduks																			
Eluskaal (tervetes kilogrammides), mis on täna töödeldud kalajahu valmistamiseks																			
Kokku																			

Märkused	Kapteni allkiri

III LISA

EUROOPA ÜHENDUSTE LOSSIMIS-/ÜMBERLAADIMISDEKLARATSIOON (*)

Laeva nimi ja võimalik raadiokutsung:

Pardatähis:

Ümberlaadilise puhul: vastuvõtva laeva nimi ja/või raadiokutsung, pardatähis ja riikkondsus:

	Päev	Kuu	Kellaaeg	Aasta	1 9	Esindaja nimi:	Kapteni nimi:
Väljasõit (4)				kuhu			
Saabumine (5)				kus		Allkiri:	Allkiri:
Lossimine (6)							

Märkige kaal kilogrammides või kasutatud mõõtmisühik (nt kast, korv) ja kõnealuse ühiku kaal kilogrammides: _____ kilogrammi (18) (19)

Liik	ICES/NAFO	Kolmanda riigi kalastusvöönd	Esitlusviis (17)	Esitlusviis (17)	Esitlusviis (17)	Esitlusviis (17)	Esitlusviis (17)	Esitlusviis (17)	Esitlusviis (17)	Esitlusviis (17)	Esitlusviis (17)	Esitlusviis (17)
			Terve	Roogitud	Ilma peata	Fileeritud						

(*) Liigne maha tõmmata.

IV LISA

JUHTNÖÖRID KAPTENITELE, KES PEAVAD PIDAMA I LISA KOHAST PÜÜGIPÄEVIKUT JA PEAVAD TÄITMA I VÕI III LISA KOHAST LOSSIMIS-/ÜMBERLAADIMISDEKLARATSIOONI

1. EELMÄRKUS

Käesolevad juhtnöörid on laevade kaptenitele, kes peavad Euroopa Majandusühenduse eeskirjade kohaselt pidama püügireisi jooksul püügipäevikut ja/või peavad esitama sadamasse naasmisel lossimis-/ümberlaadimisdeklaratsiooni.

2. PÜÜGIPÄEVIKUT KÄSITLEVAD JUHTNÖÖRID

2.1. **Üldeeskirjad**

2.1.1. *Laevad, mis peavad pidama püügipäevikut*

2.1.1.1. Kõik veed, välja arvatud Skagerrak ja Kattegat

Kõik kaptenid, kelle laeva pikkus on üle 10 meetri, peavad pidama püügipäevikut.

Käesolevat reeglit ei kohaldata üle 10 meetri, kuid alla 17 meetri pikkuste laevade suhtes püügireisil, mis kestab maksimaalselt 24 tundi arvestatuna sadamast lahkumise hetkest kuni sadamasse naasmise hetkeni.

2.1.1.2. Skagerrak ja Kattegat

Kõik kaptenid, kelle laeva pikkus on üle 12 meetri, peavad pidama püügipäevikut.

2.1.2. *Püügipäeviku täitmine*

— Püügipäevikut täidetakse iga päev hiljemalt kell 24.00 ning laeva saabumisel sadamasse.

— Püügipäevikut täidetakse samuti merel korraldatava kontrolli ajal.

— Esitatakse kogu kohustuslik teave.

— Reeglid, mis on ühenduse tasandil vabatahtlikud, võib teha liikmesriigi soovi korral kõnealuse liikmesriigi lipu all sõitvate või selles liikmesriigis registreeritud laevadele kohustuslikuks. Sellistel juhtudel annavad asjakohased asutused välja lisajuhtnöörid.

2.1.3. *Püügipäeviku täitmine kolmandate riikide vetes*

— Kui kõnealuses kolmandas riigis ei kehti erinõuded, kasutatakse ühenduse püügipäevikut.

— Kui kõnealune kolmas riik nõuab teistsugust püügipäevikut, kasutatakse seda ühenduse püügipäeviku asemel.

— Kui kõnealune kolmas riik ei nõua teistsugust püügipäevikut, kuid määrab ühenduse sissekannetest erinevaid sissekandeid, tehakse sellised sissekanded.

2.2. **Laeva käsitlev teave**

Järgmine laeva või vajaduse korral laevu käsitlev üldteave tuleb märkida püügipäeviku iga lehekülje ülaserva (vastavate numbrite kohale):

Püügipäeviku viitenumber 1: laeva nimi ja võimalik raadiokutsung;

Püügipäeviku viitenumber 2: pardatähis;

Püügipäeviku viitenumber 3: kapteni nimi ja aadress;

Püügipäeviku viitenumber 4: lahkumiskuupäev, -kuu, -tund ja -sadam;

Püügipäeviku viitenumber 5: naasmiskuupäev, -kuu, -tund ja -sadam;

Püügipäeviku viitenumber 6: lossimise kuupäev ja koht, kui see erineb punktist 5;

Püügipäeviku viitenumber 7: ümberlaadimise puhul kuupäev, vastuvõtva laeva nimi, võimalik raadiokutsung, kodakondsus ja pardatähis.

Paarispüügi puhul tuleks teise laeva nimi, selle kapteni nimi ja laeva pardatähis märkida selle laeva teabe alla, mille kohta püügipäevikut peetakse.

Teise laeva kapten peab samuti püügipäevikut, milles märgitakse püütud ja pardal hoitavad kogused nii, et ei esine saagi topeltarvestust.

2.3. **Püügivahendeid käsitlev teave**

Püügipäeviku viitenumber 8: püügivahendid — püügivahendi tüüp tuleb märkidaVI lisa veerus 1 oleva koodiga;

Püügipäeviku viitenumber 9: võrgusilma suurus millimeetrites;

Püügipäeviku viitenumber 10: püügivahendi suurus VI lisa veerus 2 olevate määratluste kohaselt (vabatahtlik).

2.4. **Kalandustegevust käsitlev teave**

2.4.1. *Teabe tüüp*

Nõutav kalandustegevust käsitlev teave tuleb märkida püügipäeviku leheküljele vastavate numbrite kohale järgmiselt:

Püügipäeviku viitenumber 11: kuupäev — vastab igale merel oldud päevale;

Püügipäeviku viitenumber 12: kalandustegevuste arv VI lisa veerus 3 olevate määratluste kohaselt (vabatahtlik);

Püügipäeviku viitenumber 13: kalastusaeg (vabatahtlik sissekanne) vastab merel veedetud tundide arvule, millest lahutatakse aeg, mis kulub püügipiirkonda minekuks, püügipiirkondade vahel liikumiseks ja püügipiirkonnast naasmiseks, remondiks ja avariideks; kala otsimiseks (nt kasutades kajaloodi) kulutatud aega käsitletakse kalastusajana;

Püügipäeviku viitenumber 14: asukoht.

Näited:

— "ICES rajoon või NAFO alapiirkond": viidake püügipäeviku kaane siseküljel olevatel kaartidel näidatud ICES rajoonile ja märkige iga jaotuse kood.

Nt IV a, VI b, VII g.

— "Statistiline ruut": viidake püügipäeviku kaane siseküljel olevatel kaartidel näidatud ICES statistilisele ruudule. Kõnealuseid ruute piiristavad laius- ja pikkuskraadid vastavad tervetele kraadinumbritele või tervetele ja poolikutele kraadinumbritele laiuse osas ning tervetele kraadinumbritele pikkuse osas. Kasutades numbrite ja tähe kombinatsiooni, märkige see statistiline ruut, kus enamik püüke sooritati (nt piirkond 56° ja 56°30′ põhjalaiuse vahel ja 6° ja 7° idapikkuse vahel = ICES kood 41/F6).

Vabatahtlikke sissekandeid võib teha kõikide statistiliste ruutude kohta, kus laev on päeva jooksul kala püüdnud.

— "Kolmanda riigi kalastusvöönd": märkige vajaduse korral kolmandate riikide kalastusvöönd (-vööndid) või veed, mis ei kuulu ühegi sellise riigi suveräänsete õiguste või jurisdiktsiooni alla, mis kasutab järgmisi püügipäeviku kaane siseküljel olevatel kaartidel näidatud koode:

N = Norra

S = Rootsi

FR = Fääri saared

E = Hispaania

CDN = Kanada

IS = Island

A = avameri

2.4.2. *Pardal hoitavad püütud kogused, jaotatuna liikide kaupa* (püügipäeviku viitenumber 15)

Sissekanne tehakse kõikide VII lisas loetletud liikide kohta, kui pardal olev üldkogus on suurem kui:

— lõhe: 10 kilogrammi eluskaalus,

— muud: 50 kilogrammi eluskaalus.

Vabatahtlikud sissekanded võib teha ka muude liikide kohta, mis sisalduvad selle liikmesriigi koostatud nimekirjas, mille lipu all laev sõidab või kus laev on registreeritud.

Veergude algusesse märgitud liiginimed on viitavad ja neid võib asendada, kui veergude arv ei ole piisav. (Kui veergude arv ei ole piisav, kasutage uut lehekülge).

Märkige kasutatud mõõtmisühik (korv, kast jne) ja kasutatud mõõtmisühikus sisalduva eluskaalu keskmine netokaal kilogrammides.

2.4.3. *Vabatahtlikud hinnangud vette tagasi lastud kalade kohta* (püügipäeviku viitenumber 16)

Märkige vette tagasi lastud kalade kogus, eelistatavalt eluskaalu kilogrammides või muudes püügipäeviku viitenumbri 15 all nimetatud mõõtmisühikutes.

Käesolev teave esitatakse üksnes teaduslikul eesmärgil ning kvootide arvutamisel seda ei arvestata.

2.5. **Püügipäeviku sissekannete paigutus**

— Iga merel oldud päeva kohta täidetakse eraldi rida.

— Uus rida täidetakse samuti juhul, kui samal päeval toimub kalapüük mõnes uues ICES rajoonis.

— Uus rida täidetakse juhul, kui samal päeval toimub kalapüük mõnes muus kalastusvööndis.

— Uus lehekülg täidetakse:

— kui kasutatakse erinevat püügivahendit või võrku, mille silma suurus erineb eelnevalt kasutatud võrgu silma suurusest,

— kalapüügi kohta, mis toimub pärast ümberlaadimist või vahelossimist.

3. LOSSIMIS-/ÜMBERLAADIMISDEKLARATSIOONI KÄSITLEVAD JUHTNÖÖRID

Üldeeskirjad

Iga üle 10 meetri pikkuse kalalaeva kapten, kelle laev sõidab liikmesriigi lipu all või on registreeritud mõnes liikmesriigis, või tema esindaja esitab pärast igat püügireisi sadamasse sisenemisel lossimiskoha ametiasutustele lossimisdeklaratsiooni. Kui ümberlaadimine või lossimine toimub väljaspool ühenduse territooriumi, edastab kapten viivitamata riigile, mille lipu all tema laev sõidab või kus tema laev on registreeritud, lossimis- või ümberlaadimisdeklaratsioonis esitatud teabe. Ümberlaadimise puhul kannab asjaomase laeva kapten ümberlaaditavad kogused deklaratsiooni. Ümberlaadimisdeklaratsiooni koopia antakse vastuvõtva laeva kaptenile. Asjaomase kalalaeva kapteni täidetud tollidokumendi T 2 M originaal antakse samuti vastuvõtva laeva kaptenile.

Esitatav teave

Tegelikult lossitud kogused või hinnangud ümberlaaditavate koguste kohta märgitakse deklaratsiooni iga liigi kohta, kuid üksnes viimasel kasutatud leheküljel:

— *Kala esitlusviis* (püügipäeviku viitenumber 17)

"Esitlusviis" tähendab viisi, kuidas kala on töödeldud. Märkige võimalik töötlemisviis: ROO tähistab rookimist, PEA tähistab pea eemaldamist, FIL tähistab fileerimist jne. Kui töötlemist ei ole toimunud, märkige TERVE tähistamaks tervet kala.

— *Lossitud koguste mõõtmisühik* (püügipäeviku viitenumber 18)

Märkige kala lossimisel kasutatud mõõtmisühik (nt korv, kast jne) ja ühiku kaal kilogrammides. Kõnealune ühik võib olla erinev püügipäevikus esitatud ühikust.

— *Lossitud/ümberlaaditud kala kogukaal liikide kaupa* (püügipäeviku viitenumber 19)

Märkige tegelikult lossitud või ümberlaaditud koguste kaal kõikide VII lisas loetletud liikide kaupa.

Kõnealune kaal peab vastama kala kaalule lossimisel ehk kala kaalule võimaliku pardal toimunud töötlemise järel. Liikmesriikide asjakohased ametiasutused kohaldavad seejärel ümberarvestuskoefitsiente, et arvutada vastav eluskaal.

— *ICES rajooni/NAFO alapiirkonna ja kolmanda riigi kalastusvöönd* (püügipäeviku viitenumber 22)

Vabatahtlik sissekanne selliste laevade jaoks, kes peavad pidama püügipäevikut: märkige ICES rajoon või NAFO alapiirkond, kust saak saadi.

4. PÜÜGIPÄEVIKU JA LOSSIMIS-/ÜMBERLAADIMISDEKLARATSIOONIGA SEOTUD ÜLDSÄTTED

4.1. **Täitmise kord**

4.1.1. Püügipäeviku ja lossimis-/ümberlaadimisdeklaratsiooni sissekanded peavad olema loetavad ja kustutamatud.

4.1.2. Ühtegi püügipäeviku või lossimis-/ümberlaadimisdeklaratsiooni sissekannet ei tohi kustutada ega muuta. Ebaõige sissekande peale tõmmatakse kriips ja selle järele tehakse uus sissekanne ning märgitakse kapteni või tema esindaja initsiaalid.

4.1.3. Iga laeva kohta tuleks täita vähemalt üks lossimisdeklaratsioon. Iga sooritatud ümberlaadimise kohta tuleks täita üks ümberlaadimisdeklaratsioon.

4.1.4. Kapten kinnitab oma initsiaalidega püügipäeviku iga rea. Kapten kirjutab alla püügipäeviku igale leheküljele ja vajaduse korral ümberlaadimisdeklaratsioonile. Kapten või tema esindaja kirjutab alla lossimisdeklaratsioonile.

4.2. **Üleandmise kord**

4.2.1. Kui lossimised toimuvad selle liikmesriigi sadamas, mille lipu all laev sõidab või kus laev on registreeritud, antakse püügipäeviku ja lossimisdeklaratsiooni originaal (originaalid) üle või saadetakse asjaomase liikmesriigi ametiasutustele 48 tunni jooksul pärast lossimise lõpetamist.

4.2.2. Kui lossimised toimuvad muus liikmesriigis kui selles liikmesriigis, mille lipu all laev sõidab või kus laev on registreeritud, antakse lossimisdeklaratsiooni esimene koopia üle või saadetakse asjaomase liikmesriigi ametiasutustele. Püügipäeviku ja lossimisdeklaratsiooni originaal (originaalid) antakse üle või saadetakse 48 tunni jooksul pärast lossimise lõpetamist selle liikmesriigi ametiasutustele, mille lipu all laev sõidab või kus laev on registreeritud.

4.2.3. Kui lossimised toimuvad kolmandas riigis, saadetakse püügipäeviku ja lossimisdeklaratsiooni originaal (originaalid) 48 tunni jooksul pärast lossimise lõpetamist selle liikmesriigi ametiasutustele, mille lipu all laev sõidab või kus laev on registreeritud.

4.2.4. Kui ümberlaadimisega seoses vastuvõetud kogused lossitakse ühenduse sadamas, antakse lõike 3 kohaselt täidetud ümberlaadimisdeklaratsiooni koopia üle või saadetakse asjaomastele ametiasutustele.

4.2.5. Kui ümberlaadimine toimub liikmesriigi lipu all sõitvasse või liikmesriigis registreeritud laeva, antakse ümberlaadimisdeklaratsiooni esimene koopia üle vastuvõtva laeva kaptenile. Kõnealuse dokumendi originaal vastavalt olukorrale kas antakse nõudmise korral üle või saadetakse 48 tunni jooksul pärast lossimise lõpetamist või sadamasse saabumisel selle liikmesriigi ametiasutustele, mille lipu all laev sõidab või kus laev on registreeritud.

4.2.6. Kui ümberlaadimine toimub kolmanda riigi lipu all sõitvasse laeva, antakse originaaldokument vastavalt olukorrale kas üle või saadetakse nii ruttu kui võimalik selle liikmesriigi ametiasutustele, mille lipu all laev sõidab või kus laev on registreeritud.

4.2.7. Kui kaptenil ei ole võimalik saata püügipäeviku ja lossimis-/ümberlaadimisdeklaratsiooni originaal (originaalid) määratud tähtajaks selle liikmesriigi ametiasutustele, mille lipu all laev sõidab või kus laev on registreeritud, edastatakse I või III lisas nõutud lossimisdeklaratsioone käsitlev teave asjaomastele ametiasutustele raadio teel või mõnel muul viisil.

4.3. **Kapteni kohustused püügipäeviku, lossimisdeklaratsiooni ja ümberlaadimisdeklaratsiooni osas.**

4.3.1. Laeva kapten tõendab oma initsiaalide ja allkirjaga, et püügipäevikusse ja ümberlaadimisdeklaratsiooni kantud hinnangulised kogused on põhjendatud.

4.3.2. Laeva kapten tõendab oma initsiaalide ja allkirjaga, et püügipäeviku ja ümberlaadimisdeklaratsiooni mittekoguselised sissekanded ning kõik lossimisdeklaratsiooni sissekanded on õiged.

4.4. Püügipäeviku koopiad tuleb säilitada üks aasta.

V LISA

JUHTNÖÖRID KAPTENITELE, KES PEAVAD PIDAMA II LISA KOHAST PÜÜGIPÄEVIKUT JA PEAVAD TÄITMA III LISA KOHAST LOSSIMIS-/ÜMBERLAADIMISDEKLARATSIOONI

1. EELMÄRKUS

Käesolevad juhtnöörid on laevade kaptenitele, kes peavad Euroopa Majandusühenduse eeskirjade kohaselt pidama püügireisi jooksul püügipäevikut ja/või peavad esitama sadamasse naasmisel lossimis-/ümberlaadimisdeklaratsiooni.

2. PÜÜGIPÄEVIKUT KÄSITLEVAD JUHTNÖÖRID

2.1. **Üldeeskirjad**

2.1.1. *Laevad, mis peavad pidama püügipäevikut*

Kõik kaptenid, kelle laeva pikkus on üle 10 meetri, peavad pidama püügipäevikut. Käesolevat reeglit ei kohaldata üle 10 meetri, kuid alla 17 meetri pikkuste laevade suhtes püügireisil, mis kestab maksimaalselt 24 tundi arvestatuna sadamast lahkumise hetkest kuni sadamasse naasmise hetkeni.

2.1.2. *Püügipäeviku täitmine*

— Püügipäevikut täidetakse iga päev hiljemalt kell 24.00 ning laeva saabumisel sadamasse.

— Püügipäevikut täidetakse samuti merel korraldatava kontrolli ajal.

— Esitatakse kogu kohustuslik teave.

— Reeglid, mis on ühenduse tasandil vabatahtlikud, võib teha liikmesriigi soovi korral kõnealuse liikmesriigi lipu all sõitvate või selles liikmesriigis registreeritud laevadele kohustuslikuks. Sellistel juhtudel annavad asjakohased asutused välja lisajuhtnöörid.

2.2. **Laeva käsitlev teave**

Laeva või vajaduse korral laevu käsitlev üldteave tuleb märkida püügipäeviku iga lehekülje ülaserva.

Paarispüügi puhul tuleks teise laeva nimi, selle kapteni nimi ja laeva pardatähis märkida selle laeva teabe alla, mille kohta püügipäevikut peetakse.

Teise laeva kapten peab samuti püügipäevikut, milles märgitakse püütud ja pardal hoitavad kogused nii, et ei esine saagi topeltarvestust.

2.3. **Püügivahendeid käsitlev teave**

— Püügivahendid — püügivahendi tüüp tuleb märkida VI lisa veerus 1 oleva koodiga.

— Võrgusilma suurus millimeetrites.

2.4. **Kalandustegevust käsitlev teave**

2.4.1. *Teabe tüüp*

Nõutav kalandustegevust käsitlev teave tuleb märkida iga kalandustegevuse kohta püügipäeviku leheküljele vastavate numbrite kohale.

Märkige punktis:

— kalandustegevuse alustamisaeg: kellaaeg,

— kalandustegevuse lõpetamisaeg: kellaaeg,

— kalandustegevuse kestus: märkige kalandustegevuse alustamise ja lõpetamise vaheline aeg tundides,

— asukoht: laiuskraad ja pikkuskraad.

Näited:

— "ICES rajoon või NAFO alapiirkond": viidake püügipäeviku kaane siseküljel olevatel kaartidel näidatud ICES rajoonile ja märkige iga jaotuse kood.

Nt V a või NAFO 1

2.4.2. *Pardal hoitavad püütud kogused*

Sissekanne tehakse kõikide VII lisas loetletud liikide kohta, kui pardal olev üldkogus on suurem kui:

— krevetid ja lõhe: 10 kilogrammi eluskaalus,

— muud: 50 kilogrammi eluskaalus.

Vabatahtlikud sissekanded võib teha ka muude liikide kohta, mis sisalduvad selle liikmesriigi koostatud nimekirjas, mille lipu all laev sõidab või kus laev on registreeritud.

Veergude algusesse märgitud liiginimed on viitavad ja neid võib asendada, kui veergude arv ei ole piisav. (Kui veergude arv ei ole piisav, kasutage uut lehekülge).

2.4.3. *Vabatahtlikud hinnangud vette tagasi lastud kalade kohta (püügipäeviku viitenumber 16)*

Märkige vette tagasi lastud kalade kogus eluskaalu kilogrammides või muudes mõõtmisühikutes.

Käesolev teave esitatakse üksnes teaduslikul eesmärgil ning kvootide arvutamisel seda ei arvestata.

2.5. **Püügipäeviku sissekannete paigutus**

Iga päeva kohta täidetakse uus lehekülg ja iga kalandustegevus kirjutatakse uuele reale.

3. LOSSIMIS-/ÜMBERLAADIMISDEKLARATSIOONI KÄSITLEVAD JUHTNÖÖRID

Üldeeskirjad

Iga üle 10 meetri pikkuse kalalaeva kapten, kelle laev sõidab liikmesriigi lipu all või on registreeritud mõnes liikmesriigis, või tema esindaja esitab pärast igat püügireisi sadamasse sisenemisel lossimiskoha ametiasutustele lossimisdeklaratsiooni.

Kui ümberlaadimine või lossimine toimub väljaspool ühenduse territooriumi, edastab kapten viivitamata riigile, mille lipu all tema laev sõidab või kus tema laev on registreeritud, lossimis- või ümberlaadimisdeklaratsioonis esitatud teabe.

Ümberlaadimise puhul kannab asjaomase laeva kapten ümberlaaditavad kogused deklaratsiooni. Ümberlaadimisdeklaratsiooni koopia antakse vastuvõtva laeva kaptenile. Asjaomase kalalaeva kapteni täidetud tollidokumendi T 2 M originaal antakse samuti vastuvõtva laeva kaptenile.

Esitatav teave

Lossitud või ümberlaaditud koguste deklaratsioon. Märkige deklaratsiooni iga liigi kohta, kuid üksnes viimasel kasutatud leheküljel:

— *ICES rajooni/NAFO alapiirkonna ja kolmanda riigi kalastusvöönd*

Vabatahtlik sissekanne selliste laevade jaoks, kes peavad pidama püügipäevikut: märkige ICES rajoon või NAFO alapiirkond, kust loomused saadi.

— *Kala esitlusviis*

"Esitlusviis" tähendab viisi, kuidas kala on töödeldud. Märkige võimalik töötlemisviis: ROO tähistab rookimist, PEA tähistab pea eemaldamist, FIL tähistab fileerimist jne. Kui töötlemist ei ole toimunud, märkige TERVE tähistamaks tervet kala.

— *Lossitud koguste mõõtmisühik*

Märkige kala lossimisel kasutatud mõõtmisühik (nt korv, kast jne) ja ühiku kaal kilogrammides. Kõnealune ühik võib olla erinev püügipäevikus esitatud ühikust.

— *Lossitud/ümberlaaditud kala kogukaal liikide kaupa*

Märkige tegelikult lossitud või ümberlaaditud koguste kaal kõikide VII lisas loetletud liikide kaupa.

Kõnealune kaal peab vastama kala kaalule lossimisel ehk kala kaalule võimaliku pardal toimunud töötlemise järel.

Liikmesriikide asjakohased ametiasutused kohaldavad seejärel ümberarvestuskoefitsiente, et arvutada vastav eluskaal.

4. PÜÜGIPÄEVIKU JA LOSSIMIS-/ÜMBERLAADIMISDEKLARATSIOONIGA SEOTUD ÜLDSÄTTED

4.1. **Täitmise kord**

4.1.1. Püügipäeviku ja lossimis-/ümberlaadimisdeklaratsiooni sissekanded peavad olema loetavad ja kustutamatud.

4.1.2. Ühtegi püügipäeviku või lossimis-/ümberlaadimisdeklaratsiooni sissekannet ei tohi kustutada ega muuta. Ebaõige sissekande peale tõmmatakse kriips ja selle järele tehakse uus sissekanne ning märgitakse kapteni või tema esindaja initsiaalid.

4.1.3. Iga laeva kohta tuleks täita vähemalt üks lossimisdeklaratsioon. Iga sooritatud ümberlaadimise kohta tuleks täita üks ümberlaadimisdeklaratsioon.

4.1.4. Kapten kirjutab alla püügipäeviku igale leheküljele. Kapten või tema esindaja kirjutab alla lossimisdeklaratsioonile.

4.2. **Üleandmise kord**

4.2.1. Kui lossimised toimuvad selle liikmesriigi sadamas, mille lipu all laev sõidab või kus laev on registreeritud, antakse püügipäeviku ja lossimisdeklaratsiooni originaal (originaalid) nõudmise korral üle või saadetakse asjaomase liikmesriigi ametiasutustele 48 tunni jooksul pärast lossimise lõpetamist.

4.2.2. Kui lossimised toimuvad muus liikmesriigis kui selles liikmesriigis, mille lipu all laev sõidab või kus laev on registreeritud, antakse lossimisdeklaratsiooni esimene koopia üle või saadetakse asjaomase liikmesriigi

ametiasutustele. Püügipäeviku ja lossimisdeklaratsiooni originaal (originaalid) antakse üle või saadetakse 48 tunni jooksul pärast lossimise lõpetamist selle liikmesriigi ametiasutustele, mille lipu all laev sõidab või kus laev on registreeritud.

4.2.3. Kui lossimised toimuvad kolmandas riigis, saadetakse püügipäeviku ja lossimisdeklaratsiooni originaal (originaalid) 48 tunni jooksul pärast lossimise lõpetamist selle liikmesriigi ametiasutustele, mille lipu all laev sõidab või kus laev on registreeritud.

4.2.4. Kui ümberlaadimisega seoses vastuvõetud kogused lossitakse ühenduse sadamas, antakse lõike 3 kohaselt täidetud ümberlaadimisdeklaratsiooni koopia üle või saadetakse asjaomastele ametiasutustele.

4.2.5. Kui ümberlaadimine toimub liikmesriigi lipu all sõitvasse või liikmesriigis registreeritud laeva, antakse ümberlaadimisdeklaratsiooni esimene koopia üle vastuvõtva laeva kaptenile. Kõnealuse dokumendi originaal vastavalt olukorrale kas antakse nõudmise korral üle või saadetakse 48 tunni jooksul pärast lossimise lõpetamist või sadamasse saabumisel selle liikmesriigi ametiasutustele, mille lipu all laev sõidab või kus laev on registreeritud.

4.2.6. Kui ümberlaadimine toimub kolmanda riigi lipu all sõitvasse laeva, antakse originaaldokument vastavalt olukorrale kas üle või saadetakse nii ruttu kui võimalik selle liikmesriigi ametiasutustele, mille lipu all laev sõidab või kus laev on registreeritud.

4.2.7. Kui kaptenil ei ole võimalik saata püügipäeviku ja lossimis-/ümberlaadimisdeklaratsiooni originaal (originaalid) määratud tähtajaks selle liikmesriigi ametiasutustele, mille lipu all laev sõidab või kus laev on registreeritud, edastatakse I või III lisas nõutud lossimisdeklaratsioone käsitlev teave asjaomastele ametiasutustele raadio teel või mõnel muul viisil.

4.3. **Kapteni kohustused püügipäeviku, lossimisdeklaratsiooni ja ümberlaadimisdeklaratsiooni osas.**

4.3.1. Laeva kapten tõendab oma initsiaalide ja allkirjaga, et püügipäevikusse ja ümberlaadimisdeklaratsiooni kantud hinnangulised kogused on põhjendatud.

4.3.2. Laeva kapten tõendab oma initsiaalide ja allkirjaga, et püügipäeviku ja ümberlaadimisdeklaratsiooni mittekoguselised sissekanded ning kõik lossimisdeklaratsiooni sissekanded on õiged.

4.4. Püügipäeviku koopiad tuleb säilitada üks aasta.

VI LISA

PÜÜGIVAHENDID JA KALANDUSTEGEVUSED

Püügivahendi tüüp	Veerg 1 Kood	Veerg 2 Suurus/arv (meetrites)	Veerg 3 Kasutuskorrad päeva kohta
Põhjatraalnoot	OTB	Traali mudel (1)	Püügivahendi (püügivahendite) kasutuskordade arv
Piimtraal	TBB	Piimi pikkus × piimide arv	
Tragi	DRB	Tragi laius × arv	
Paarispõhjatraal	PTB	Traali mudel (1)	
Põhjanoot (ankurdatud)	SDN	Nooda kogupikkus	
Põhjanoot (ankurdamata)	SSC	Nooda kogupikkus	
Pelaagiline traalnoot	OTM	Traali mudel (1)	Püügivahendi (püügivahendite) kasutuskordade arv
Pelaagiline paaristraal	PTM	Traali mudel (1)	
Seinnoot	PS	Pikkus, kõrgus	Püügivahendi (püügivahendite) kasutuskordade arv
Nakkevõrk	GN	Pikkus, kõrgus	Võrkude vetteviskamise kordade arv päevas
Seisevvõrk	GNS	Pikkus, kõrgus	
Triiviv nakkevõrk	GND	Pikkus, kõrgus	
Abar	GTR	Pikkus, kõrgus	
Õngejada	LL	Päeva jooksul vette visatud konksude ja jadade arv	
Põhjaõngejada	LLS		
Triivõngejada	LLD		
Käsijadad ja ritvõnged	LHP	Päeva jooksul vette visatud konksude/jadade koguarv (2)	
Lõkspüünised	FPO	Päeva jooksul vette visatud lõkspüüniste arv	
Muud püügivahendid	MIS		

(1) Märkige traali mudel vastavalt võrgutootja määratlusele. Teine võimalus, märkige võrgusuu ümbermõõt ehk silmade arv x silma suurus, kui need numbrid on teada.

(2) Märkige konksude ja jadade arv eraldatuna sidekriipsuga.

VII LISA

NIMEKIRI LIIKIDEST, MILLE SAAK TULEB REGISTREERIDA PÜÜGIPÄEVIKUS

1. **Euroopa veed** (välja arvatud Gröönimaa)

LIIGID

Teaduslik nimi	Nimi	Kood
Gadus morhua	Tursk	COD
Melanogrammus aeglefinus	Kiltursk	HAD
Pollachius virens	Süsikas	POK
Merlangius merlangus	Merlang	WHG
Pleuronectes platessa	Atlandi merilest	PLE
Solea solea	Merikeel	SOL
Scomber scombrus	Makrell	MAC
Sprattus sprattus	Sprott	SPR
Trachurus trachurus	Harilik stauriid	HOM
Merluccius merluccius	Merluus	HKE
Engraulis encrasicolus	Euroopa anšoovis	ANE
Trisopterus esmarkii	Tursik	NOP
Micromesistius poutassou	Putassuu	WHB
Clupea harengus	Heeringas	HER
Salmo salar	Lõhe	SAL
Lepidorhombus whiffiagonis	Kotkakeel	MEG
Lophius spp.	Merikurat	MON

2. **Gröönimaa veed** (ICES Va ja XIV ja NAFO 1)

LIIGID

Teaduslik nimi	Nimi	Kood
Gadus morhua	Tursk	COD
Micromesistius poutassou	Putassuu	WHB
Sebastes marinus ja *Sebastes mentella*	Meriahven	RED
Reinhardtius hippoglossoides	Süvalest	GHL
Hippoglossus hippoglossus	Harilik hiidlest	HAL
Pandalus borealis	Krevetid	PRA
Anarchias-liigid	Merihunt	CAT
Mallotus villosus	Moiva	CAP
Salmo salar	Lõhe	SAL

3. **Põhja-Ameerika veed** (NAFO 3 Ps)

LIIGID

Teaduslik nimi	Nimi	Kood
Gadus morhua	Tursk	COD
Hippoglossoides platessoides	Harilik karelest	PLA
Gluptocephalus cynoglossus	Pikklest	WIT
Sebastes marinus ja *Sebastes mentella*	Meriahven	RED

VIII LISA

RAADIOTEADETE EDASTAMISE KORD

1. Kui lossimine või ümberlaadimine on toimunud rohkem kui 15 päeva pärast püügi sooritamist, edastatakse järgmine teave:

   — iga VII lisas esitatud liigi kogused, mis on püütud ja hoitud pardal või mida on ümber laaditud või lossitud väljaspool ühenduse kalastusvööndit pärast viimase teabe edastamist (kilogrammides),

   — ICES rajoon või NAFO alapiirkond, kus püügid sooritati. Püügid, mis sooritati kolmanda riigi vetes või mitte ühegi riigi suveräänsete õiguste või jurisdiktsiooni alla kuuluvates vetes, märgitakse eraldi.

2. Lõikes 1 nimetatud teave edastatakse tavaliselt kasutatava raadiojaama kaudu nii, et teatele eelneb laeva nimi, raadiokutsung ja pardatähis ning laevakapteni nimi.

   Kui laeval ei ole võimalik teadet saata, võib mõni teine laev teha seda kõnealuse laeva nimel.

3. Kapten tagab, et raadiojaamadesse saadetud teave edastatakse kirjalikult asjaomastele asutustele.